

**SLOVENSKI
STANDARD**

SIST EN 60630:2001/A4:2004

januar 2004

(istoveten EN 60630:1998/A4:2003)

Maximum lamp outlines for incandescent lamps - Amendment A4 (IEC 60630:1994/A4:2002)

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60630:2001/A4:2004](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e26e60c4-0d1e-47a5-ac59-e61e0ad07b1f/sist-en-60630-2001-a4-2004>

ICS 29.140.20

Referenčna številka
SIST EN 60630:2001/A4:2004(en,fr)

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60630:2001/A4:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e26e60c4-0d1e-47a5-ac59-e61e0ad07b1fsist-en-60630-2001-a4-2004>

EUROPEAN STANDARD

EN 60630/A4

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2003

ICS 29.140.20

English version

Maximum lamp outlines for incandescent lamps
(IEC 60630:1994/A4:2002, modified)

Encombrement maximal des lampes
à incandescence
(CEI 60630:1994/A4:2002, modifié)

Maximale Lampen-Hüllkurven
für Glühlampen
(IEC 60630:1994/A4:2002, modifiziert)

This amendment A4 modifies the European Standard EN 60630:1998; it was approved by CENELEC on 2003-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

iTeh STANDARD PREVIEW
Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions. 4-0d1e-47a5-ac59-

e61e0ad07b1f/sist-en-60630-2001-a4-2004
CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 34A/1007/FDIS, future amendment 4 to IEC 60630:1994, prepared by SC 34A, Lamps, of IEC TC 34, Lamps and related equipment, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote. Together with the common modifications in EN 60630:1998, it was approved by CENELEC as amendment A4 to EN 60630:1998 on 2003-03-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2003-12-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2006-03-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.

In this standard, annex ZA is informative.
Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
The text of amendment 4:2002 to the International Standard IEC 60630:1994 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard with agreed common modifications as given below.

SIST EN 60630:2001/A4:2004
COMMON MODIFICATIONS

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e26e60c4-0d1e-47a5-ac59-e61e0ad07b1f/sist-en-60630-2001-a4-2004>

Delete all references to lamps with E17, E26 and E39 caps.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60061-1 (mod)	- ¹⁾	Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety Part 1: Lamp caps	EN 60061-1	1993 ²⁾
IEC 60061-3 (mod)	- ¹⁾	Part 3: Gauges	EN 60061-3	1993 ²⁾
IEC 60064 (mod)	- ¹⁾	Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes - Performance requirements <i>SIST EN 60630:2001/A4:2004</i>	EN 60064	1995 ²⁾
IEC 60357		https://standards.iteh.ai/catalog/standards/six/e26e60c4-0d1e-47a5-ac59-ab1e0ad07b1/sist-en-60630-2001-a4-2004 Tungsten halogen lamps (non-vehicle) - Performance specifications	EN 60357	2003 ²⁾
IEC 60432-1 (mod)	- ¹⁾	Incandescent lamps - Safety specifications Part 1: Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes	EN 60432-1	2000 ²⁾
IEC 60432-2 (mod)	- ¹⁾	Part 2: Tungsten halogen lamps for domestic and similar general lighting purposes	EN 60432-2	2000 ²⁾
IEC 60432-3	- ¹⁾	Part 3: Tungsten-halogen lamps (non-vehicle)	EN 60432-3	2003 ²⁾
IEC 60887	- ¹⁾	Glass bulb designation system for lamps	-	-
IEC 61126	- ¹⁾	Procedure for use in the preparation of maximum lamp outlines	-	-

1) Undated reference.

2) Valid edition at date of issue.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60630:2001/A4:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e26e60c4-0d1e-47a5-ac59-e61e0ad07b1fsist-en-60630-2001-a4-2004>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
60630

AMENDEMENT 4
AMENDMENT 4

2002-11

Amendment 4

**Encombrement maximal des lampes
à incandescence**

iTeh STANDARD PREVIEW

Amendment 4

(standards.iteh.ai)
Maximum lamp outlines for
incandescent lamps A4:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e26e60c4-0d1e-47a5-ac59-e61e0ad07b1f/sist-en-60630-2001-a4-2004>

*Les feuilles de cet amendement sont à insérer
dans la CEI 60630 (1994)*

*The sheets contained in this amendment are to be
inserted in IEC 60630 (1994)*

© IEC 2002 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60630:2001/A4:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e26e60c4-0d1e-47a5-ac59-e61e0ad07b1fsist-en-60630-2001-a4-2004>

**INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION DES
NOUVELLES PAGES ET FEUILLES DE
NORMES DANS LA PUBLICATION 60630**

1. Retirer les pages existantes 6, 8, 10, 12 et insérer les nouvelles pages 6, 8, 10, et 12.
2. Retirer les feuilles existantes
60630-IEC-1010-2, 60630-IEC-1020-2,
60630-IEC-1610-1, 60630-IEC-1620-1,
60630-IEC-2010-1, 60630-IEC-4010-1

et les remplacer par les nouvelles feuilles
60630-IEC-1010-3
60630-IEC-1020-3
60630-IEC-1610-2
60630-IEC-1620-2
60630-IEC-2010-2
60630-IEC-4010-2
3. Insérer les nouvelles feuilles
60630-IEC-4030-1
60630-IEC-4040-1
60630-IEC-4050-1
60630-IEC-4060-1
60660-IEC-4070-1
60630-IEC-4080-1

**INSTRUCTIONS FOR THE INSERTION
OF NEW PAGES AND SHEETS
IN PUBLICATION 60630**

1. Remove the existing pages 7, 9, 11, 13 and insert in their place new pages 7, 9, 11 and 13.
2. Remove existing sheets
60630-IEC-1010-2, 60630-IEC-1020-2,
60630-IEC-1610-1, 60630-IEC-1620-1,
60630-IEC-2010-1, 60630-IEC-4010-1

and insert in their place new sheets
60630-IEC-1010-3
60630-IEC-1020-3
60630-IEC-1610-2
60630-IEC-1620-2
60630-IEC-2010-2
60630-IEC-4010-2
3. Insérer les nouvelles feuilles
60630-IEC-4030-1
60630-IEC-4040-1
60630-IEC-4050-1
60630-IEC-4060-1
60660-IEC-4070-1
60630-IEC-4080-1

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60630:2001/A4:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e26e60c4-0d1e-47a5-ac59-e61e0ad07b1f/sist-en-60630-2001-a4-2004>

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34A: Lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
34A/1007/FDIS	34A/1017/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Cet amendement a été rédigé selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication et de ses amendements ne sera pas modifié avant 2004. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

FOREWORD

SIST EN 60630:2001/A4:2004

This amendment has been prepared by subcommittee 34A: Lamps, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
34A/1007/FDIS	34A/1017/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

This amendment has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication and its amendments will remain unchanged until 2004. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
60630**

Edition 2.4

2002-11

Edition 2:1994 modifiée selon les amendements 1(1997), 2(1998),
3(1999) et 4(2002)
Edition 2:1994 modified in accordance with amendments 1(1997), 2(1998),
3(1999) and 4(2002)

**Encombrement maximal des lampes
à incandescence**

**Maximum lamp outlines for
Incandescent lamps PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60630:2001/A4:2004](#)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e26e60c4-0d1e-47a5-ac59-e61e0ad07b1f/sist-en-60630-2001-a4-2004>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ENCOMBREMENT MAXIMAL DES LAMPES À INCANDESCENCE

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60630 a été établie par le sous-comité 34A: Lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

La présente version consolidée de la CEI 60630 est issue de la deuxième édition (1994) [documents 34A(BC)456+585+638 et 34A(BC)518A+600A+689] et de ses amendements 1(1997) [documents 34A/713/FDIS et 34A/744/RVD], 2(1998) [documents 34A/774/FDIS et 34A/796/RVD], 3(1999) [documents 34A/861/FDIS et 34A/875/RVD] et 4(2003) [documents 34A/1007/FDIS et 34A/1017/RVD].

Elle porte le numéro d'édition 2.4.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2004. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

MAXIMUM LAMP OUTLINES FOR INCANDESCENT LAMPS

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

SIST EN 60630:2001/A4:2004
International Standard IEC 60630 has been prepared by subcommittee 34A: Lamps, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

This consolidated version of IEC 60630 is based on the second edition (1994) [documents 34A(CO)456+585+638 and 34A(CO)518A+600A+689] and its amendments 1(1997) [documents 34A/713/FDIS and 34A/744/RVD], 2(1998) [documents 34A/774/FDIS and 34A/796/RVD], 3(1999) [documents 34A/861/FDIS and 34A/875/RVD] and 4(2002) [documents 34A/1007/FDIS and 34A/1017/RVD].

It bears the edition number 2.4.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2004. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.